

20 August 2013

Соглашение

О принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний*

(Пересмотр 2, включающий поправки, вступившие в силу 16 октября 1995 года)

Добавление 86: Правила № 87

Пересмотр 3

Включает все тексты, действующие на настоящий момент:

Дополнение 13 к первоначальному варианту Правил – Дата вступления в силу: 15 октября 2008 года

Дополнение 14 к первоначальному варианту Правил – Дата вступления в силу: 24 октября 2009 года

Исправление 1 к пересмотру 2 Правил в их первоначальном варианте – Дата вступления в силу: 11 ноября 2009 года

Исправление опечатки в пересмотре 2 Правил в их первоначальном варианте

Дополнение 15 к первоначальному варианту Правил – Дата вступления в силу: 9 декабря 2010 года

Исправление 2 к пересмотру 2 Правил в их первоначальном варианте – Дата вступления в силу: 9 марта 2011 года

Дополнение 16 к первоначальному варианту Правил – Дата вступления в силу: 15 июля 2013 года

Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения дневных ходовых огней механических транспортных средств



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

* Прежнее название Соглашения: Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года.

GE.13-24235 (R) 130114 130114



* 1 3 2 4 2 3 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Правила № 87

Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения дневных ходовых огней механических транспортных средств

Содержание

	<i>Стр.</i>
1. Область применения	4
2. Определения	4
3. Заявка на официальное утверждение	4
4. Маркировка	5
5. Официальное утверждение	6
6. Общие технические требования	9
7. Сила излучаемого света	10
8. Видимая поверхность	10
9. Цвет излучаемого света	10
10. Порядок проведения испытаний	10
11. Испытание на теплостойкость	11
12. Изменения типа дневного ходового огня и распространение официального утверждения	12
13. Соответствие производства	13
14. Санкции, налагаемые за несоответствие производства	13
15. Окончательное прекращение производства	13
16. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и органов по официальному утверждению типа	14
Приложения	
1 Сообщение	15
2 Примеры схем знака официального утверждения	17
3 Фотометрические измерения	21
4 Минимальные предписания в отношении процедур контроля за соответствием производства	23
5 Минимальные предписания в отношении отбора образцов, производимого инспектором	25
6 Необходимые минимальные углы пространственного распределения света	30

1. Область применения

Настоящие Правила применяются к дневным ходовым огням транспортных средств категорий L, M, N и T¹.

2. Определения

Для целей настоящих Правил:

- 2.1 "дневной ходовой огонь" означает огонь, направленный вперед и используемый для повышения видимости транспортного средства при движении в дневное время;
- 2.2 в настоящих Правилах используются определения, которые приводятся в Правилах № 48 и в сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа;
- 2.3 "дневные ходовые огни различных типов" означают огни, которые различаются в отношении таких существенных аспектов, как:
- а) торговое наименование или товарный знак,
 - б) характеристики оптической системы (уровни силы света, углы распределения света, категория лампы накаливания, модуль источника света и т. д.).

Изменение цвета источника света или цвета любого фильтра не означает изменения типа.

- 2.4 Приведенные в настоящих Правилах ссылки на стандартную(е) (эталонную(е)) лампу(ы) накаливания и на Правила № 37 относятся к Правилам № 37 и сериям поправок к ним, действующим на момент подачи заявки на официальное утверждение типа.

Приведенные в настоящих Правилах ссылки на стандартный(е) (эталонный(е)) источник(и) света с СИД и на Правила № 128 относятся к Правилам № 128 и сериям поправок к ним, действующим на момент подачи заявки на официальное утверждение типа.

3. Заявка на официальное утверждение

- 3.1 Заявка на официальное утверждение подается держателем торгового наименования или товарного знака или его надлежащим образом уполномоченным представителем.

По усмотрению подателя заявки в ней указывается, что устройство может устанавливаться на транспортном средстве с различными углами наклона исходной оси по отношению к исходным плоскостям транспортного средства и поверхности земли или может вращаться вокруг своей исходной оси; эти различные условия установки указывают в карточке сообщения.

¹ В соответствии с определениями, приведенными в Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3) (документ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, пункт 2 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html).

- 3.2 Для каждого типа дневных ходовых огней к заявке прилагают:
- 3.2.1 чертежи в трех экземплярах, достаточно подробные, чтобы можно было идентифицировать тип дневного ходового огня, и указывающие геометрическое(ие) положение(я), в котором(ых) дневной ходовой огонь может быть установлен на транспортном средстве; ось наблюдения, которую следует принимать при испытаниях в качестве исходной оси (горизонтальный угол $H=0^\circ$, вертикальный угол $V=0^\circ$); точку, которую следует принимать при этих испытаниях в качестве исходного центра; и освещающую поверхность;
- 3.2.2 краткое техническое описание, за исключением огней с несменными источниками света, с указанием, в частности:
- a) категории или категорий предписанной(ых) лампы (ламп) накаливания; эта категория лампы накаливания должна соответствовать одной из категорий, предусмотренных в Правилах № 37 и в сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа; и/или
 - b) категории или категорий предписанного(ых) источника(ов) света с СИД; эта категория источника света с СИД должна соответствовать одной из категорий, предусмотренных в Правилах № 128 и в сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа; и/или
 - c) конкретного идентификационного кода модуля источника света;
- 3.2.3 два образца огней.

4. Маркировка

На дневных ходовых огнях, представляемых на официальное утверждение:

- 4.1 должно (должен) иметься торговое наименование или товарный знак подателя заявки; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой;
- 4.2 за исключением огней с несменными источниками света, проставляется четкая и нестираемая маркировка, указывающая:
- a) категорию или категории предписываемого(ых) источника(ов) света; и/или
 - b) конкретный идентификационный код модуля источника света;
- 4.3 в случае огней с электронным механизмом управления источником света и/или с несменными источниками света и/или с модулем(ями) источника света проставляется маркировка, указывающая номинальное напряжение либо диапазон напряжения и максимальную номинальную мощность;
- 4.4 должно быть предусмотрено место достаточной величины для знака официального утверждения и дополнительных обозначений,

предписанных в пункте 5.2 ниже; это место указывают на чертежах, упомянутых в пункте 3.2.1 выше.

- 4.5 В случае огней с модулем (модулями) источника света на этом(их) модуле(ях) источника света должны быть проставлены:
- 4.5.1 торговое наименование или товарный знак подателя заявки; такая маркировка должна быть четкой и нестираемой;
- 4.5.2 конкретный идентификационный код модуля; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой. Этот конкретный идентификационный код состоит из начальных букв "MD", обозначающих "MODULE" ("модуль"), за которыми следуют маркировка официального утверждения без круга, предписанного в пункте 5.2.1.1 ниже, и – в случае использования нескольких неидентичных модулей источника света – дополнительные обозначения или буквы и цифры; этот конкретный идентификационный код указывают на чертежах, упомянутых в пункте 3.2.1 выше.
- Маркировка официального утверждения необязательно должна быть такой же, как и маркировка огня, в котором этот модуль используется, однако обе маркировки должны относиться к одному и тому же подателю заявки;
- 4.5.3 маркировка с указанием номинального напряжения и номинальной мощности.
- 4.6 На огнях, работающих на напряжении, отличающемся от номинального напряжения 6 В, 12 В или 24 В, соответственно, от электронного механизма управления источником света, не являющегося частью огня, должна проставляться также маркировка, указывающая дополнительное номинальное напряжение.
- 4.7 На электронном механизме управления источником света, являющемся частью огня, но не находящемся в корпусе огня, проставляют наименование изготовителя и его идентификационный номер.

5. Официальное утверждение

- 5.1 Общие положения
- 5.1.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба образца огней, представленных в соответствии с пунктом 3.2.3 выше, удовлетворяют предписаниям настоящих Правил.
- 5.1.2 Если установлено, что сгруппированные, комбинированные или совмещенные огни отвечают предписаниям нескольких правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года, то может использоваться единый международный знак официального утверждения при условии, что такие огни не являются сгруппированными, комбинированными или совмещенными с огнем или огнями, не отвечающим(и) требованиям каких-либо из этих правил.
- 5.1.3 Каждому официально утвержденному типу присваивают номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время 00, что соответствует настоящим Правилам в их первоначальном варианте) указывают серию поправок, включающую са-

мые последние значительные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу огня, на который распространяются настоящие Правила.

- 5.1.4 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, распространении официального утверждения, отказе в официальном утверждении, отмене официального утверждения или окончательном прекращении производства типа огня на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.
- 5.1.5 На каждом огне, соответствующем типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил, в месте, указанном в пункте 4.4 выше, проставляют знак официального утверждения, предписанный в пунктах 5.2 и 5.3 ниже.
- 5.1.6 Знаки и обозначения, упомянутые в пункте 5.2 ниже, должны быть четко видимыми и нестираемыми даже тогда, когда огонь установлен на транспортном средстве.
- 5.2 Структура знака официального утверждения
Знак официального утверждения состоит из:
- 5.2.1 международного знака официального утверждения, включающего:
- 5.2.1.1 круг, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение²;
- 5.2.1.2 номер официального утверждения;
- 5.2.2 дополнительного обозначения "RL";
- 5.2.3 двух цифр номера официального утверждения, которые указывают на серию поправок, действовавших на момент выдачи официального утверждения, и которые могут проставляться рядом с упомянутым выше дополнительным обозначением.
- 5.3 Схема знака официального утверждения
- 5.3.1 Независимые огни
Пример схемы знака официального утверждения с упомянутыми выше дополнительными обозначениями приведен на рис. 1 в приложении 2 к настоящим Правилам.
- 5.3.2 Сгруппированные, комбинированные или совмещенные огни
- 5.3.2.1 Если сгруппированные, комбинированные или совмещенные огни отвечают предписаниям нескольких правил, то на них может наноситься единый международный знак официального утверждения,

² Отличительные номера Договаривающихся сторон Соглашения 1958 года приведены в приложении 3 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3), документ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3 - www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

состоящий из круга, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение, и номера официального утверждения. Этот знак официального утверждения может проставляться в любом месте на сгруппированных, комбинированных или совмещенных огнях при условии, что:

- 5.3.2.1.1 он хорошо виден после их установки;
- 5.3.2.1.2 ни одна из частей сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней, которая пропускает свет, не может быть снята без удаления знака официального утверждения.
- 5.3.2.2 Отличительный знак для каждого огня, соответствующий правилам, на основании которых было выдано официальное утверждение, вместе с соответствующей серией поправок, включающих последние основные технические изменения, внесенные в данные правила к моменту выдачи официального утверждения, и, при необходимости, соответствующую стрелку наносят:
 - 5.3.2.2.1 либо на соответствующую освещающую поверхность,
 - 5.3.2.2.2 либо на весь узел таким образом, что каждый из сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней мог быть легко идентифицирован.
- 5.3.2.3 Размеры элементов единого знака официального утверждения должны быть не меньше минимального размера, предписываемого Правилами, на основании которых было представлено официальное утверждение, для самых мелких отдельных знаков.
- 5.3.2.4 Каждому официально утвержденному типу присваивают номер официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить один и тот же номер другому типу сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней, подпадающих под действие настоящих Правил.
- 5.3.2.5 Примеры схем знаков официального утверждения для сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней со всеми упомянутыми выше дополнительными обозначениями приведены на рис. 2 в приложении 2 к настоящим Правилам.
- 5.3.3 Огни, совмещенные с другими огнями, рассеиватели которых могут также использоваться для устройств других типов
В данном случае применяются предписания, изложенные в пункте 5.3.2 выше.
- 5.3.3.1 Кроме того, в случае использования одного и того же рассеивателя на нем могут проставляться различные знаки официального утверждения, относящиеся к различным типам фар либо отдельным узлам огней, при условии, что на корпусе устройства, даже если его невозможно отделить от рассеивателя, также имеется место, указанное в пункте 4.4 выше, и проставлены знаки официального утверждения, соответствующие его фактическим функциям.

Если для различных типов устройств используется один и тот же корпус, то на этом корпусе могут проставляться различные знаки официального утверждения.

- 5.3.3.2 Примеры схем знаков официального утверждения вышеупомянутого случая приведены на рис. 3 в приложении 2 к настоящим Правилам.

6. Общие технические требования

- 6.1 Каждый огонь должен соответствовать техническим требованиям, приведенным в нижеследующих пунктах.
- 6.2 Дневные ходовые огни должны быть спроектированы и сконструированы таким образом, чтобы в обычных условиях эксплуатации и независимо от вибрации, которой они могут при этом подвергаться, обеспечивалось их удовлетворительное функционирование и чтобы они сохраняли характеристики, предписанные настоящими Правилами.
- 6.3 В случае модулей источника света проводят проверку, с тем чтобы можно было убедиться в следующем:
- 6.3.1 конструкция модуля(ей) источника света является такой, что:
- а) каждый модуль источника света можно установить только в указанном правильном положении и можно извлечь только при помощи соответствующего(их) инструмента(ов);
 - б) при использовании в корпусе устройства более одного модуля источника света модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе огня;
- 6.3.2 модуль(и) источника света защищен(ы) от неумелого обращения;
- 6.3.3 конструкция модуля источника света является такой, чтобы, несмотря на использование инструмента(ов), его нельзя было заменить механическим способом любым иным официально утвержденным сменным источником света.
- 6.4 Допускаются дневные ходовые огни, совмещенные с другой функцией – на основе использования общего источника света – и предназначенные для постоянной работы вместе с электронным механизмом управления источником света, регулирующим силу излучаемого света.
- 6.5 В случае сменного(ых) источника(ов) света:
- 6.5.1 может (могут) использоваться лампа(ы) накаливания любой категории или категорий, официально утвержденной или утвержденных на основании Правил № 37 и/или Правил № 128, при условии, что в Правилах № 37 и в сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа, либо в Правилах № 128 и в сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа, никаких ограничений на ее (их) применение не предусматривается;

- 6.5.2 конструкция устройства должна быть такой, чтобы источник света мог быть установлен только в правильном положении;
- 6.5.3 патрон источника света должен соответствовать характеристикам, указанным в публикации МЭК 60061. К патрону применяется спецификация, относящаяся к используемой категории источника света.

7. Сила излучаемого света

- 7.1 По исходной оси сила света, излучаемого каждым огнем, не должна быть ниже 400 кд.
- 7.2 Вне исходной оси и в пределах секторов, указанных на схеме в приложении 6 к настоящим Правилам, сила света, излучаемого каждым из огней:
- 7.2.1 должна в каждом направлении, соответствующем точкам в таблице стандартного распределения света, приведенной в приложении 3 к настоящим Правилам, быть не меньше произведения минимальной величины, указанной в пункте 7.1 выше, и величины в процентах, указанной в этой таблице для данного направления, и
- 7.2.2 не должна в любом направлении, в котором виден данный огонь, превышать 1 200 кд.
- 7.3 Кроме того, в пределах зоны, указанной на схеме в приложении 6, сила излучаемого света не должна быть ниже 1,0 кд.
- 7.4 В случае огня, содержащего более одного источника света, этот огонь должен отвечать требованиям в отношении минимальной силы света при выходе из строя любого из источников света; когда все источники света включены, величина максимальной силы света превышать не должна.
- Группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света.

8. Видимая поверхность

Площадь видимой поверхности в направлении исходной оси огня должна быть не менее 25 см² и не более 200 см².

9. Цвет излучаемого света

Цвет излучаемого света должен быть белым. Его измеряют в условиях, предписанных в пункте 10 ниже.

10. Порядок проведения испытаний

- 10.1 Все измерения – фотометрические и колориметрические (если электропитание не обеспечивается электронным механизмом

управления источником света) – производят с использованием бесцветного или окрашенного стандартного источника света, относящегося к категории, предписанной для данного устройства, на который подается напряжение:

- а) в случае ламп накаливания – необходимое для обеспечения контрольного светового потока, требующегося для ламп накаливания данной категории;
- б) в случае источников света с СИД – 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В; значение обеспечиваемого светового потока корректируют. Поправочный коэффициент представляет собой отношение величины номинального светового потока и среднего значения светового потока, получаемого при подаваемом напряжении.

10.2 В случае системы, в которой используется электронный механизм управления источником света, являющийся частью огня³, все измерения – фотометрические и колориметрические – производят с подачей на входные клеммы огня напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно.

10.3 В случае системы, в которой используется электронный механизм управления источником света, не являющийся частью огня, на входные клеммы огня подают напряжение, заявленное изготовителем. Испытательная лаборатория требует от изготовителя предоставления механизма управления источником света, необходимого для питания источника света и выполнения применимых функций.

Величину напряжения, подаваемого на огонь, указывают в карточке сообщения по приложению 1 к настоящим Правилам.

10.4 На любых огнях, за исключением огней, оснащенных лампами накаливания, значения силы света, измеренные по истечении 1 минуты и после 30 минут функционирования, должны соответствовать минимальным и максимальным требованиям. Распределение силы света по истечении 1 минуты функционирования можно рассчитывать на основе значений распределения силы света по истечении 30 минут функционирования, применяя в каждой точке испытания отношение между значениями силы света, измеренными в точке HV по истечении 1 минуты и после 30 минут функционирования.

10.5 Определяют пределы видимой поверхности в направлении исходной оси устройства световой сигнализации.

11. Испытание на теплостойкость

11.1 Огонь подвергают испытанию на непрерывное функционирование в течение одного часа после нагрева в течение 20 минут. Температура окружающей среды должна быть $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$. Используемый

³ Для целей настоящих Правил фраза "являющийся частью огня" означает физическое нахождение в корпусе огня или нахождение вне корпуса огня с отделением либо без отделения от него при условии поставки изготовителем огня в качестве части системы огня.

источник света должен относиться к категории источников света, предусмотренных для этого огня, а напряжение питания должно быть такое, при котором обеспечивается средняя мощность, установленная для соответствующего испытательного напряжения. Вместе с тем в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания и другими лампами), испытание проводят с использованием имеющихся в огне источников света в соответствии с пунктом 10.2 настоящих Правил.

- 11.2 В том случае, если указана только максимальная мощность, испытание проводят путем регулирования напряжения с целью получения мощности, равной 90% от этой указанной мощности. Упомянутую выше среднюю или максимальную мощность во всех случаях выбирают при таком напряжении – 6В, 12В или 24 В, – при котором она достигает наибольшего значения; для огней с несменными источниками света (лампами накаливания и другими лампами) применяются условия испытания, указанные в пункте 10.2 настоящих Правил.
- 11.3 После стабилизации огня при температуре окружающей среды не должно наблюдаться никаких видимых искажений, деформаций, трещин или изменений цвета. В случае сомнений проводят измерение силы света в соответствии с пунктом 7 выше. Величины, полученные при этом измерении, должны составлять не менее 90% от величин, полученных на этом же устройстве до проведения испытания на теплостойкость.

12. Изменения типа дневного ходового огня и распространение официального утверждения

- 12.1 Любое изменение типа дневного ходового огня доводят до сведения органа по официальному утверждению типа, который предоставил официальное утверждение по типу огня. Орган по официальному утверждению типа может:
- 12.1.1 либо прийти к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных отрицательных последствий и что в любом случае данный огонь продолжает удовлетворять предписаниям;
- 12.1.2 либо потребовать нового протокола технической службы, уполномоченной проводить испытания.
- 12.2 Подтверждение официального утверждения или отказ в официальном утверждении направляется вместе с перечнем внесенных изменений Сторонам Соглашения, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, указанной в пункте 5.1.4 выше.
- 12.3 Орган по официальному утверждению типа, предоставивший распространение официального утверждения, присваивает такому распространению соответствующий порядковый номер и уведомляет об этом другие Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложение 1 к настоящим Правилам.

13. Соответствие производства

Процедуры обеспечения соответствия производства должны соответствовать процедурам, изложенным в добавлении 2 к Соглашению (E/ECE/324–E/ECE/TRANS/505/Rev.2), с учетом нижеследующих предписаний.

- 13.1 Огни, официально утвержденные на основании настоящих Правил, изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали официально утвержденному типу и отвечали предписаниям, изложенным в пунктах 6, 7, 8 и 9 выше.
- 13.2 Должны соблюдаться минимальные предписания в отношении процедур контроля за соответствием производства, изложенные в приложении 4 к настоящим Правилам.
- 13.3 Должны соблюдаться минимальные предписания в отношении производимого инспектором отбора образцов, изложенные в приложении 5 к настоящим Правилам.
- 13.4 Орган по официальному утверждению типа, предоставивший официальное утверждение типа, может в любое время проверить методы контроля за соответствием производства, применяемые на каждом производственном объекте. Обычно эти проверки проводят с периодичностью один раз в два года.

14. Санкции, налагаемые за несоответствие производства

- 14.1 Официальное утверждение типа дневного ходового огня, предоставленное на основании настоящих Правил, может быть отменено, если не соблюдаются предъявляемые требования или дневной ходовой огонь, на котором проставлен знак официального утверждения, не соответствует официально утвержденному типу.
- 14.2 Если какая-либо Сторона Соглашения, применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

15. Окончательное прекращение производства

Если держатель официального утверждения полностью прекращает производство типа дневного ходового огня, официально утвержденного на основании настоящих Правил, то он сообщает об этом органу по официальному утверждению типа, предоставившему официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения данный компетентный орган информирует об этом другие Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, посредством копии карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

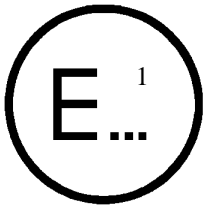
16. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и органов по официальному утверждению типа

Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также органов по официальному утверждению типа, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

Приложение 1

Сообщение

(максимальный формат: А4 (210 x 297 мм))



направленное: название административного органа
.....
.....
.....

касающееся²: предоставления официального утверждения
распространения официального утверждения
отказа в официальном утверждении
отмены официального утверждения
окончательного прекращения производства

типа дневного ходового огня на основании Правил № 87.

Официальное утверждение № Распространение №

1. Торговое наименование или товарный знак устройства:
2. Наименование, присвоенное данному типу устройства изготовителем:
.....
3. Название и адрес изготовителя:
4. В соответствующих случаях, фамилия и адрес
представителя изготовителя:
5. Представлено на официальное утверждение (дата):
6. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания
для официального утверждения:
7. Дата протокола, выданного этой службой:
8. Номер протокола, выданного этой службой:
9. Краткое описание:
По категории огня:

¹ Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/отменила официальное утверждение/отказала в официальном утверждении (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

² Ненужное вычеркнуть.

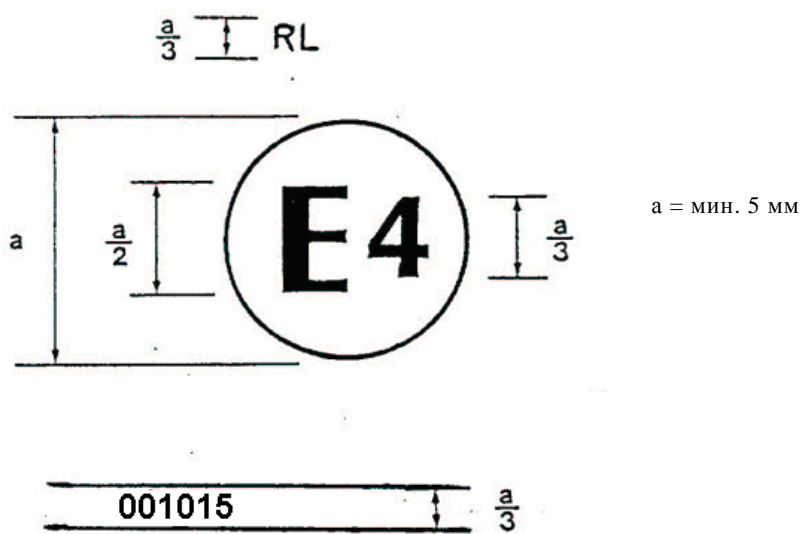
- Число, категория и тип источника(ов) света³:
- Напряжение и мощность:
- Применение электронного механизма управления источником света:
- а) являющегося частью огня: да/нет²
- б) не являющегося частью огня: да/нет²
- Величина входного напряжения, подаваемого электронным механизмом управления источником света:
- Изготовитель электронного механизма управления источником света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является частью огня, но не находится в корпусе огня):
-
10. Расположение знака официального утверждения:
11. Причина(ы) распространения официального утверждения (если это применимо):
12. Официальное утверждение предоставлено/в официальном утверждении отказано/официальное утверждение распространено/ официальное утверждение отменено²:
13. Место:
14. Дата:
15. Подпись:
16. По запросу можно получить следующие документы, в которых содержится вышеуказанный номер официального утверждения:
-
-
-
-

³ Для дневных ходовых огней с несменными источниками света указать количество и общую мощность используемых источников света.

Приложение 2

Примеры схем знака официального утверждения

Рис. 1



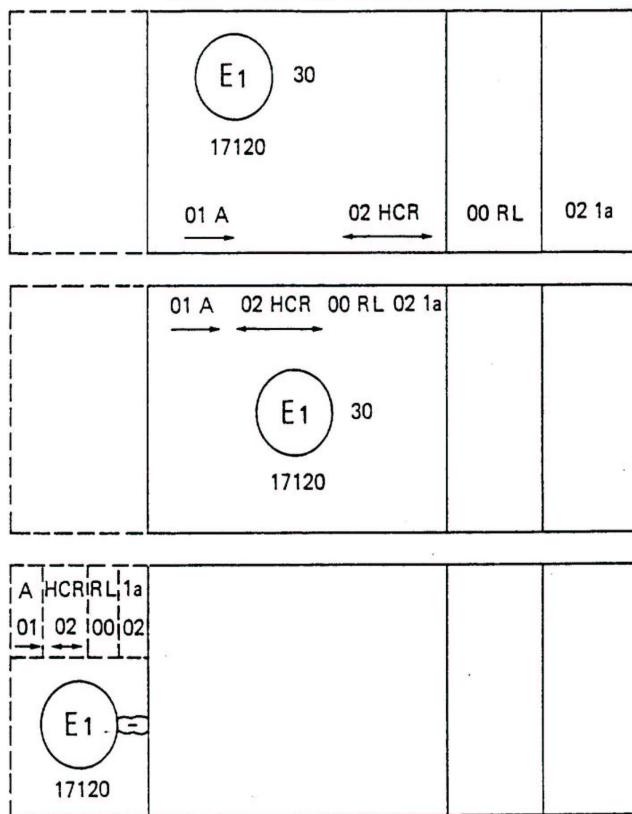
Дневной ходовой огонь, на котором проставлен приведенный выше знак официального утверждения, официально утвержден в Нидерландах (E4) под номером 001015. Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями настоящих Правил в их первоначальном (без поправок) варианте.

Примечание: Номер официального утверждения и дополнительное обозначение должны проставляться вблизи круга и располагаться над либо под буквой "E" или справа либо слева от этой буквы. Цифры номера официального утверждения должны располагаться с той же стороны по отношению к букве "E" и быть ориентированы в том же направлении. Следует избегать использования римских цифр для номеров официального утверждения, с тем чтобы не спутать их с другими обозначениями.

Рис. 2

Примеры возможной маркировки сгруппированных огней, расположенных в передней части транспортного средства

Вертикальные и горизонтальные линии служат для схематического обозначения формы устройства освещения и не являются частью знака официального утверждения



Примечание: Три приведенных примера соответствуют устройству освещения, на котором проставлен знак официального утверждения, относящийся к:

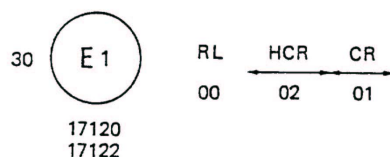
подфарнику, официально утвержденному на основании поправок серии 01 к Правилам № 7;

фаре с лучом ближнего света, предназначенным для право- и левостороннего движения, и с лучом дальнего света с максимальной силой света в пределах 86 250–111 250 кандел, официально утвержденной на основании поправок серии 02 к Правилам № 8;

дневному ходовому огню, официально утвержденному на основании Правил № 87 в их первоначальном варианте;

переднему указателю поворота категории 1a, официально утвержденному на основании поправок серии 02 к Правилам № 6.

Рис. 3
 Огонь, совмещенный с фарой



Приведенный выше пример соответствует маркировке рассеивателя, предназначенного для использования в фарах различных типов, а именно:

либо: в фаре с лучом ближнего света, предназначенным для право- и левостороннего движения, и с лучом дальнего света с максимальной силой света в пределах 86 250 – 111 250 кандел, официально утвержденной в Германии (E1) на основании предписаний Правил № 8 с внесенными в них поправками серии 02,

которая совмещена с

дневным ходовым огнем, официально утвержденным на основании Правил № 87 в их первоначальном варианте;

либо: в фаре с лучом ближнего света, предназначенным для право- и левостороннего движения, и лучом дальнего света, официально утвержденной в Германии (E1) на основании предписаний Правил № 1 с внесенными в них поправками серии 01,

которая совмещена с

дневным ходовым огнем, о котором говорится выше;

или же: в любой из упомянутых выше фар, даже если она официально утверждена в качестве одиночного огня.

На корпусе фары проставляют только действительный знак официального утверждения, например:

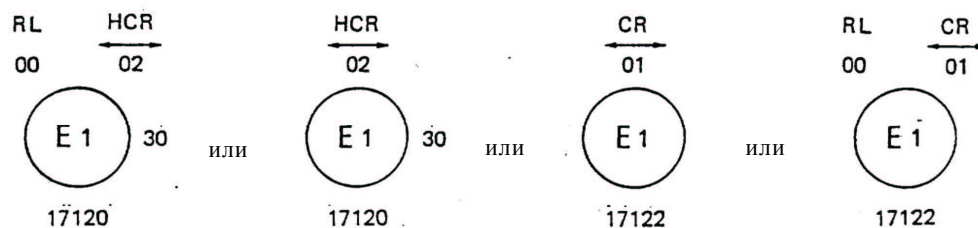


Рис. 4
Модули источника света

MD E3 17325

Модуль источника света с указанным выше идентификационным кодом был официально утвержден вместе с огнем, официально утвержденным в Италии (E3) под номером официального утверждения 17325.

Приложение 3

Фотометрические измерения

1. При фотометрических измерениях побочные отражения устраняют путем надлежащей маскировки.
2. Если правильность результатов подвергается сомнению, то измерения необходимо проводить с соблюдением следующих требований:
 - 2.1 расстояние измерения должно быть таким, чтобы мог применяться закон обратной величины квадрата расстояния;
 - 2.2 измерительный прибор должен быть таким, чтобы по отношению к исходному центру огня противолежащий угол приемника составлял $10' - 1^\circ$;
 - 2.3 требование относительно силы света в определенном направлении наблюдения считают выполненным, если требуемая сила света обеспечивается в направлении, отклоняющемся не более чем на четверть градуса от направления наблюдения.
3. В тех случаях, когда дневной ходовой огонь может устанавливаться на транспортном средстве в нескольких различных положениях или в определенной зоне, фотометрические измерения повторяют для каждого положения или для крайних точек в зоне исходной оси, указанной изготовителем.
4. Измерение фотометрических характеристик огней
Фотометрические характеристики проверяют:
 - 4.1 на несменных источниках света (лампах накаливания или других лампах):

с использованием имеющихся в огнях источников света в соответствии с пунктом 10 настоящих Правил;
 - 4.2 на сменных источниках света:

в случае оснащения источниками света, работающими на напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, получаемые значения силы света корректируют. Для ламп накаливания поправочный коэффициент представляет собой отношение величины контрольного светового потока и среднего значения светового потока, получаемого при подаваемом напряжении (6,75 В, 13,5 В или 28,0 В).

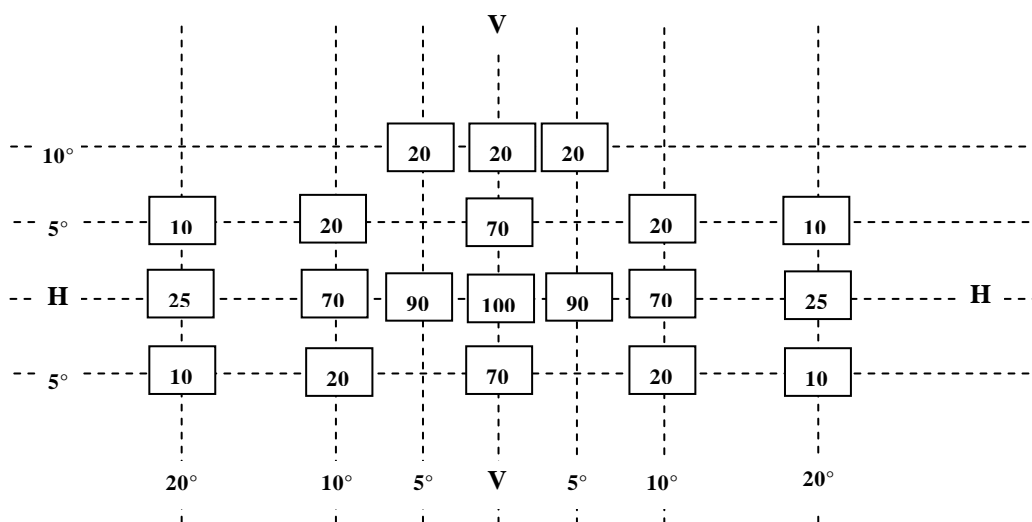
Для источников света с СИД поправочный коэффициент представляет собой отношение величины номинального светового потока и среднего значения светового потока, получаемого при подаваемом напряжении (6,75 В, 13,5 В или 28,0 В).

Фактические световые потоки каждого используемого источника света не должны отклоняться от среднего значения более чем на $\pm 5\%$. В альтернативном порядке и только в случае ламп накаливания в каждом из отдельных положений можно последовательно использовать стандартную лампу накаливания при напряжении, со-

ответствующем ее контрольному световому потоку, причем значения отдельных измерений в каждом положении суммируются;

- 4.3 на любом дневном ходовом огне, за исключением огней, оснащенных лампой(ами) накаливания, значения силы света, измеренные по истечении 1 минуты и после 30 минут функционирования, должны соответствовать минимальным и максимальным требованиям. Распределение силы света по истечении 1 минуты функционирования можно рассчитывать на основе значений распределения силы света по истечении 30 минут функционирования, применяя в каждой точке испытания отношение между значениями силы света, измеренными в точке HV по истечении 1 минуты и после 30 минут функционирования.

5. Таблица нормального распределения света



- 5.1 Направление $H = 0^\circ$ и $V = 0^\circ$ соответствует исходной оси (на транспортном средстве оно является горизонтальным, параллельным средней продольной плоскости транспортного средства и ориентированным в предписанном направлении видимости). Оно проходит через исходный центр. Величины, указанные в таблице, показывают – по различным направлениям измерения – минимальную силу света в процентах от требуемой минимальной величины по оси для каждого огня (в направлении $H = 0^\circ$ и $V = 0^\circ$).

- 5.2 В пределах предусмотренного в пункте 3 выше поля распределения света, схематично представленного решеткой, структура светового потока должна быть в основном однородной, т. е. сила света в каждом направлении части поля, образуемой линиями решетки, должна соответствовать, по крайней мере, наиболее низкому минимальному значению, указанному в процентах на линиях решетки, окружающей данное направление.

Приложение 4

Минимальные предписания в отношении процедур контроля за соответствием производства

1. Общие положения
 - 1.1 С точки зрения механических и геометрических характеристик требования в отношении соответствия считают выполненными, если различия не превышают неизбежных производственных отклонений в рамках предписаний настоящих Правил.
 - 1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считают доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного огня, оснащенного стандартным источником света, или в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и когда все измерения проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно:
 - 1.2.1 ни одно из измеренных значений не отклоняется в неблагоприятную сторону более чем на 20% от тех значений, которые предписаны в настоящих Правилах.
 - 1.2.2 Если огонь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то огни подвергают повторным испытаниям с использованием другого стандартного источника света.
 - 1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными, когда огонь оснащен стандартным источником света или, в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), когда колориметрические характеристики проверяются на источнике света, имеющемся в данном огне.
2. Минимальные предписания в отношении проверки соответствия, проводимой изготовителем

Держатель официального утверждения проводит через соответствующие промежутки времени по крайней мере нижеследующие испытания огней каждого типа. Испытания проводят в соответствии с положениями настоящих Правил.

Если в ходе определенного типа испытания выявляется несоответствие каких-либо отобранных образцов, то отбирают и испытывают новые образцы. Изготовитель принимает меры для обеспечения соответствия данного производства.
- 2.1 Характер испытаний

Испытания на соответствие, предусматриваемые в настоящих Правилах, касаются фотометрических и колориметрических характеристик.

- 2.2 Методы, используемые при проведении испытаний
- 2.2.1 Испытания проводят, как правило, в соответствии с методами, изложенными в настоящих Правилах.
- 2.2.2 При любом испытании на соответствие, проводимом изготовителем, с согласия органа по официальному утверждению типа, ответственного за проведение испытаний на официальное утверждение, могут применяться другие равноценные методы. Изготовитель отвечает за обеспечение того, чтобы применяемые методы были равноценны методам, предусмотренным в настоящих Правилах.
- 2.2.3 Применение пунктов 2.2.1 и 2.2.2 требует регулярной калибровки испытательной аппаратуры и сопоставления регистрируемых с ее помощью данных с измерениями, произведенными органом по официальному утверждению типа.
- 2.2.4 Во всех случаях эталонными являются те методы, которые описаны в настоящих Правилах, особенно при проведении проверки и отборе образцов административным органом.
- 2.3 Характер отбора образцов
- Образцы огней отбирают произвольно из партии готовых однородных изделий. Под партией однородных изделий подразумевается набор огней одного типа, определенного в соответствии с производственными методами, используемыми изготовителем.
- В целом оценку проводят на серийной продукции отдельных заводов. Вместе с тем изготовитель может собрать данные о производстве огней одного и того же типа на нескольких заводах при условии, что они руководствуются одинаковыми критериями качества и используют одинаковые методы управления качеством.
- 2.4 Измеряемые и регистрируемые фотометрические характеристики
- Отобранный огонь подвергают фотометрическим измерениям на предмет определения минимальных значений в точках, перечисленных в приложении 3 к настоящим Правилам, и требуемых координат цветности.
- 2.5 Критерии приемлемости
- Изготовитель несет ответственность за проведение статистического анализа результатов испытаний и за определение, по согласованию с органом по официальному утверждению типа, критериев приемлемости его продукции в целях выполнения предписаний в отношении проверки соответствия продукции, предусмотренных в пункте 13.1 настоящих Правил.
- Критерии приемлемости таковы, что при уровне уверенности в 95% минимальная вероятность успешного прохождения выборочной проверки в соответствии с требованиями приложения 5 (первый отбор образцов) составляет 0,95.

Приложение 5

Минимальные предписания в отношении отбора образцов, производимого инспектором

1. Общие положения
 - 1.1 С точки зрения механических и геометрических характеристик требования в отношении соответствия считают выполненными согласно предписаниям настоящих Правил – когда такие требования сформулированы, – если различия не превышают неизбежных производственных отклонений.
 - 1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считают доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного огня, оснащенного стандартным источником света, или в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и когда все измерения проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно:
 - 1.2.1 ни одно из измеренных значений не отклоняется в неблагоприятную сторону более чем на 20% от тех значений, которые предписаны в настоящих Правилах.
 - 1.2.2 Если огонь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то огни подвергают повторным испытаниям с использованием другого стандартного источника света.
 - 1.2.3 Огни с явными неисправностями не учитываются.
 - 1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными, когда огонь оснащен стандартным источником света или, в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), когда колориметрические характеристики проверяются на источнике света, имеющемся в данном огне.
2. Первый отбор образцов

В ходе первого отбора образцов произвольно выбирают четыре огня. Первые два образца обозначаются буквой А, а вторые два образца – буквой В.

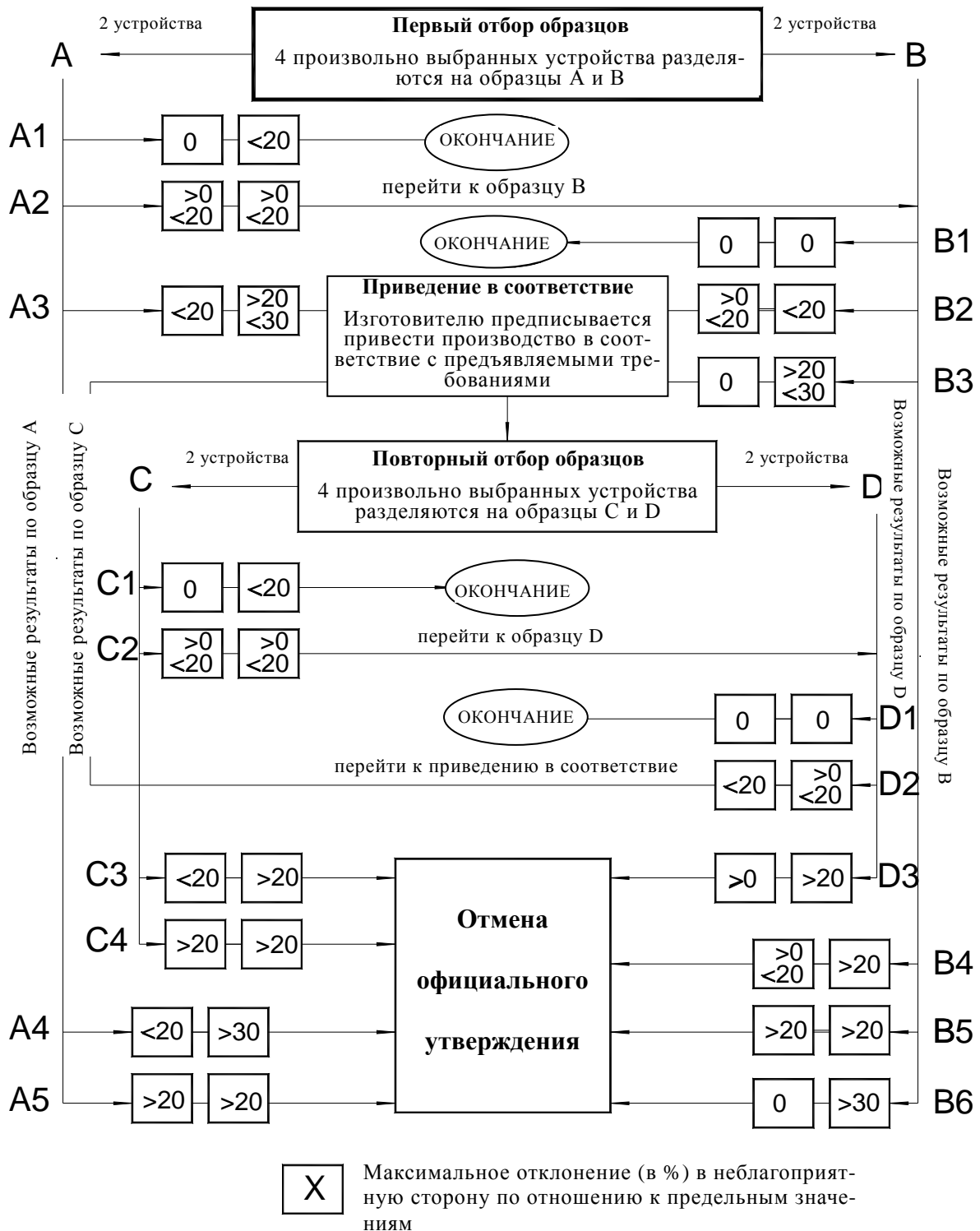
 - 2.1 Соответствие считается доказанным
 - 2.1.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных огней считают доказанным, если отклонения измеренных значений для огней в неблагоприятную сторону составляют:

2.1.1.1	образец А	
	A1: для одного огня	0%
	для другого огня не более	20%
	A2: для обоих огней более	0%
	но не более	20%
	перейти к образцу В	
2.1.1.2	образец В	
	V1: для обоих огней	0%
2.1.2	или если выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 выше, в отношении образца А.	
2.2	Соответствие не считается доказанным	
2.2.1	После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных огней не считают доказанным и изготовителю предлагают обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями), если отклонения измеренных значений для огней составляют:	
2.2.1.1	образец А	
	A3: для одного огня не более	20%
	для другого огня более	20%
	но не более	30%
2.2.1.2	образец В	
	V2: в случае А2	
	для одного огня более	0%
	но не более	20%
	для другого огня не более	20%
	V3: в случае А2	
	для одного огня	0%
	для другого огня более	20%
	но не более	30%
2.2.2	или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 выше, в отношении образца А.	
2.3	Отмена официального утверждения	
	Соответствие не считают доказанным и применяют положения пункта 14 настоящих Правил в том случае, если после проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, отклонения измеренных значений для огней составляют:	

2.3.1	образец А	
	A4: для одного огня не более	20%
	для другого огня более	30%
	A5: для обоих огней более	20%
2.3.2	образец В	
	B4: в случае А2	
	для одного огня более	0%
	но не более	20%
	для другого огня более	20%
	B5: в случае А2	
	для обоих огней более	20%
	B6: в случае А2	
	для одного огня	0%
	для другого огня более	30%
2.3.3	или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 выше, в отношении образцов А и В.	
3.	Повторный отбор образцов	
	В случаях А3, В2 и В3 в течение двух месяцев после уведомления необходимо произвести повторный отбор образцов: из партии изделий, изготовленных после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, отбирают третью группу из двух образцов огней С и четвертую группу из двух образцов огней D.	
3.1	Соответствие считается доказанным	
3.1.1	После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных огней считают доказанным, если отклонения измеренных значений для огней составляют:	
3.1.1.1	образец С	
	C1: для одного огня	0%
	для другого огня не более	20%
	C2: для обоих огней более	0%
	но не более	20%
	перейти к образцу D	
3.1.1.2	образец D	
	D1: в случае С2	
	для обоих огней	0%

- 3.1.2 или если выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 выше, в отношении образца С.
- 3.2 Соответствие не считается доказанным
- 3.2.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных огней не считают доказанным и изготовителю предлагают обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями), если отклонения измеренных значений для огней составляют:
- 3.2.1.1 образец D
- | | |
|---------------------------|-----|
| D2: в случае C2 | |
| для одного огня более | 0% |
| но не более | 20% |
| для другого огня не более | 20% |
- 3.2.1.2 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 выше, в отношении образца С.
- 3.3 Отмена официального утверждения
- Соответствие не считают доказанным и применяют положения пункта 14 настоящих Правил в том случае, если после проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, отклонения измеренных значений для огней составляют:
- 3.3.1 образец С
- | | |
|------------------------------|-----|
| C3: для одного огня не более | 20% |
| для другого огня более | 20% |
| C4: для обоих огней более | 20% |
- 3.3.2 образец D
- | | |
|------------------------------|-----|
| D3: в случае C2 | |
| для одного огня 0% или более | 0% |
| для другого огня более | 20% |
- 3.3.3 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 выше, в отношении образцов С и D.

Рис. 1



Приложение 6

Необходимые минимальные углы пространственного распределения света

Для дневных ходовых огней, охватываемых настоящими Правилами, минимальные вертикальные углы пространственного распределения света во всех случаях составляют 10° выше и 5° ниже горизонтали.

Минимальные горизонтальные углы пространственного распределения света:

